



PREMIÈRES VÊPRES DE LA PENTECÔTE

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !
Seigneur, à notre secours !



HYMNE

1. Vēni, Creatōr Spīritus :
**Mēntes tuōrum vīsita,
Imple supērna grātia
Quā tu creāsti pēctora.**

*Viens en nous, Esprit Créateur, viens visiter l'âme
des tiens et remplir des grâces du ciel les cœurs que
tu créas toi-même.*

2. Qui dīceris Parāclitus,
Altīssimi dōnum Dēi,
Fons vīvus, īgnis, cāritas
Et spirītālīs ūnctio.

*Nous t'appelons Consolateur, toi qui es don du
Dieu très-haut, source vive, feu, charité, invisible
consécration.*

3. Tu septifōrmis mūnere,
**Dīgītus patērnāe dēxterāe,
Tu rite promīssum Pātris,
Sermōne dītans gūttura.**

*Tu es les sept dons en nos âmes, le doigt de la
droite du Père ; tu es du Père la promesse, tu dis sa
parole à nos lèvres.*

4. Accēde lūmen sēnsibus,
Infūnde amōrem cōrdibus,
Infirma nōstri cōporis
Virtūte fīrmans pēpeti.

*Allume à nos yeux ta lumière et verse en nos cœurs
ton amour ; affermis toujours de ta force la faiblesse
de notre corps.*

5. Hōstem repēllas lōngius,
**Pacēmque dōnes prōtinus ;
Ductōre sic te praevio
Vitēmus ōmne nōxium.**

*Au loin repousse l'ennemi, sans retard donne-nous
la paix ; par toi guidés et précédés, nous éviterons
tout danger.*

6. Per te sciāmus da Pātrē
Noscāmus atque Fīliū,
Tēque utriūsque Spīritū
Credāmus ōmni tēpore.

*Fais-nous connaître Dieu le Père, enseigne-nous
aussi son Fils et fais-nous toujours croire en toi, toi
qui es leur commun Esprit.*

7. **Dēo Pātri sit glōria
Et Fīlio qui a mōrtuis
Surrēxit, ac Parāclito,
In sēcūlōrum saēcūla. Amen.**

*Gloire à Dieu le Père éternel, au Fils ressuscité
des morts, à l'Esprit-Saint Consolateur,
pour les siècles des siècles. Amen.*

PSAUME 112

Quand arriva le jour de Pentecôte, alléluia, les apôtres se trouvaient tous ensemble, alléluia.



Louez, serviteurs du Seigneur,
louez le nom du Seigneur !
**Béni soit le nom du Seigneur,
maintenant et pour les siècles des siècles !**
Du levant au couchant du soleil,
loué soit le nom du Seigneur !
**Le Seigneur domine tous les peuples,
sa gloire domine les cieux.**
Qui est semblable au Seigneur notre Dieu ?
lui, il siège là-haut.

**Mais il abaisse son regard
vers le ciel et vers la terre.**
De la poussière il relève le faible,
il retire le pauvre de la cendre
**pour qu'il siège parmi les princes,
parmi les princes de son peuple.**
Il installe en sa maison la femme stérile,
heureuse mère au milieu de ses fils.
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.**
Quand arriva le jour...

Ils virent comme un feu se partager en langues ; et l'Esprit se posa sur chacun d'eux, alléluia.



Il est bon de fêter notre Dieu,
il est beau de chanter sa louange !
Le Seigneur rebâtit Jérusalem,
il rassemble les déportés d'Israël ;
il guérit les cœurs brisés
et soigne leurs blessures.
Il compte le nombre des étoiles,
il donne à chacune un nom ;
il est grand, il est fort, notre Maître :
nul n'a mesuré son intelligence.
Le Seigneur élève les humbles
et rabaisse jusqu'à terre les impies.
Entonnez pour le Seigneur l'action de grâce,
jouez pour notre Dieu sur la cithare !

Il couvre le ciel de nuages,
il prépare la pluie pour la terre ;
il fait germer l'herbe sur les montagnes
et les plantes pour l'usage des hommes ;
il donne leur pâture aux troupeaux,
aux petits du corbeau qui la réclament.
La force des chevaux n'est pas ce qu'il aime,
ni la vigueur des guerriers, ce qui lui plaît ;
mais le Seigneur se plaît avec ceux qui le craignent,
avec ceux qui espèrent son amour.
Rendons gloire au Père tout-puissant,
à son Fils Jésus-Christ, le Seigneur,
à l'Esprit qui habite en nos cœurs,
pour les siècles des siècles. Amen.

CANTIQUE DE L'APOCALYPSE (Ap. 11-12)

L'Esprit qui procède du Père, alléluia, rendra témoignage de moi. alléluia.



Grandes, merveilleuses, tes œuvres,
Seigneur, Dieu de l'univers !
Ils sont justes, ils sont vrais, tes chemins,
Roi des nations.
Qui ne te craindrait, Seigneur ?
A ton nom, qui ne rendrait gloire ?

Oui, toi seul es saint !
Oui, toutes les nations viendront et se
prosterneront devant toi ;
oui, ils sont manifestés,
tes jugements.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.

MAGNIFICAT du 8^è me ton

Magnificat ánima méa Dóminum,
Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.
Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ,
ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
Quia fécit míhi mágna qui pótens est :
et sánctum nómen éjus.
Et misericórdia éjus a progénie in progénies timéntibus éum.
Fécit poténtiam in bráchio súo :
dispérsit supérbos ménte córdis súi.
Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.
Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánés.
Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ súæ.
Sicut locútus est ad pátres nóstros,
Abraham et sémini éjus in saécula.
Glória Pátri et Fílio et Spíritui Sáncto,
Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,
et in saécula sæculórum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur,
Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !
Il s'est penché sur son humble servante ;
désormais tous les âges me diront bienheureuse.
Le Puissant fit pour moi des merveilles :
Saint est son nom !
Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
Déployant la force de son bras,
il disperse les superbes.
Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.
Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.
Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,
De la promesse faite à nos pères,
en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
Maintenant et à jamais,
dans les siècles des siècles. Amen.